













# 池坊 30周年記念華展を開催

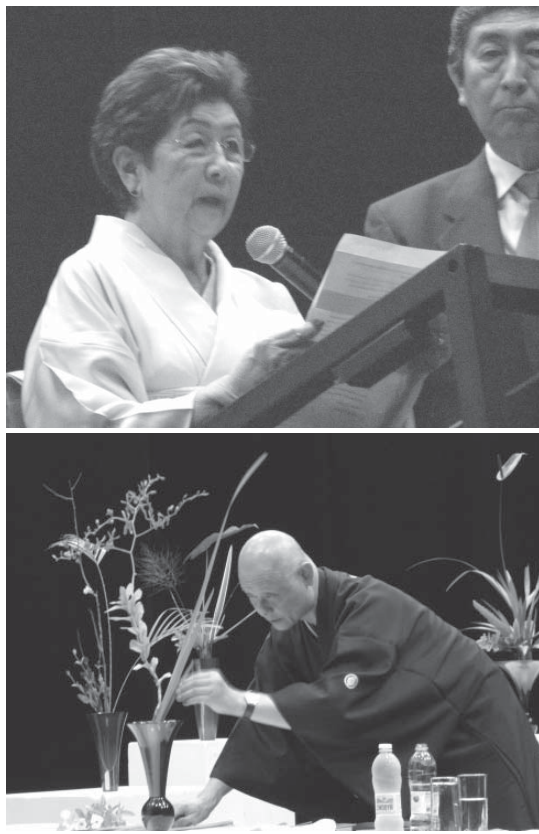
## 記念式典200人で祝う

### 清水派遣講師の実演も

華道家元池坊ラテンアメリカ橋支部(田中涼華支部長)が同支部創立30周年を記念して19日から3日間、聖市のモンテ・レパノ・アトレチコ・クラブで「30周年記念華展」を開催した。初日の記念式典には約200人が参加し、節目を祝った。20日には派遣講師の清水新一さんが華道の実演を行い、来場者約800人に華道の奥深さを伝えた。田中支部長は「30年間続けてこられたのは皆様の温かい協力のおかげ。これからも普及に尽力したい」と感謝を語った。式典会場では同支部製作による豪華な30周年記念誌「池坊華道」の販売も行われた。

## 記念誌『池坊華展』披露

記念式典は午後7時半、在聖総領事館のホールで「池坊の歌」の斉唱で始まり、田中支部長の挨拶、清水派遣講師らが祝辞を述べた。その後、ブラジル日本文化福祉協会の木多喜八郎特別尽力した者に池坊本



挨拶を行う田中支部長(左)と清水新一さん(右)。

田中支部長からも同支部功労者8人に対して感謝状が贈られた。清水講師は「文化の異なる外国で華道の精神を伝えることが非常に難しいこと。同支部の活動には感謝の言葉しかありません」と語った。

式典の終わりに、田中支部長から同支部功労者8人に対して感謝状が贈られた。清水講師は「文化の異なる外国で華道の精神を伝えることが非常に難しいこと。同支部の活動には感謝の言葉しかありません」と語った。



華展会場の様子

## 大耳小耳

今週末のプリマヴェーラ・ダンサー。女性の単身参加に際しては10人のプロダンサーが待機する。1曲3レアルと活花未経験だが、常々興味があったというセリア・サルーンさん(60)は「清水講師の説明はとてわかりやすく、わびの概念や何も無い空間にも美しさを見出す池坊の考え方を理解することができた。実際に習ってみようと思」と講演の感想を語った。

華展会場には、約70杯の作品が並べられ、来場者を楽しませた。水彩画教師の脇坂グラフィック(49、三世)は「表現を省略することによって、それが好評のようで、それらダンサーは1晩60曲(180レ)ほども長く人がいる。ひっきりなしに声がかかるらしく、人気のダンサーはトイレに行く時間も少ない。はじ委員長の「控えめな方は機会を逃しますよ」と積極的

## 春のダンス大会を4日に

### 今年は大講堂前サロンで

ブラジル日本文化福祉協会協賛委員会(上述)のダンスパーティーが、今年も10月4日(午後7時から、文協ビル(Rua Sao Joaquim, 88)の大サロンで「春のダンス大会」を開催する。今年も大講堂前サロンで、入場券は前売り25レアル、当日30レ。イサム・ミュージックショーの生演奏でダンスが楽しめる。一人での来場者を対象とした専門のダンサー「ベルソナル」も10人配置される。高級腕時計、ふとん、自転車などが当たる抽選や日本食販売もある。

「MNG松田氏「利他の心で」」  
「慈の園」20年の支援に感謝状

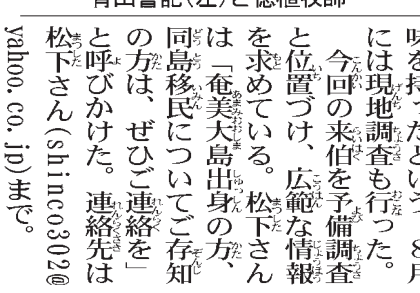


感謝状を手にする松田会長

同グループについても「福盛哲学のおかげで、全従業員が物心両面の幸せを追求し、毎年成長することができた」と満足気な表情を見せる。吉安会長(86、二世)は、「松田さんのような縁の下力持ちのお陰で、これまで慈の園はやってこれた」と話す。

「翻訳宣教師迎え11日に」  
「キリスト教連盟」  
「熟年一日研修」

「今年は大講堂前サロンで」  
「春のダンス大会を4日に」  
「今年は大講堂前サロンで」



青山書記(左)と徳植牧師

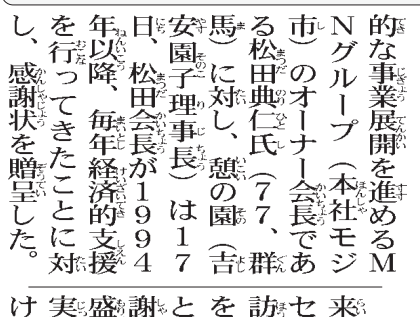
「制作部員を募集」  
「ニッケイ新聞」

Shiatsu 指圧・整体・針灸で  
腰痛ヒザの痛み、首の痛み、  
坐骨神経の痛み  
Prof. Minoru Kohakura  
Tel: (11) 3262-0835  
Av. Paulista, 509 Sala 7 (外口・プリガディオ近く)

BANCO SUMITOMO MITSUI  
BRASILEIRO S.A.  
みんなで止めよう温暖化  
チーム・マイナス6% www.team-6.jp

奄美大島移民を  
来伯調査  
神奈川大の松下里織さん  
松下さん

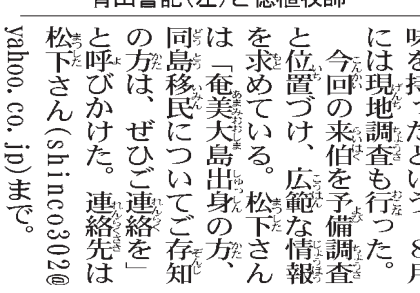
「デカセギ世代の候補者」  
「ヒトマキ」  
「点描」



谷パトリシア清美州議候補

「デカセギ世代の候補者」  
「ヒトマキ」  
「点描」

「今年は大講堂前サロンで」  
「春のダンス大会を4日に」  
「今年は大講堂前サロンで」



青山書記(左)と徳植牧師

「制作部員を募集」  
「ニッケイ新聞」

www.nikkeishimbun.com.br  
ニッケイ新聞  
【営業時間】  
月曜～金曜日：祝日を除く  
午前9時～午後4時  
(11) 3340-6060  
Rua da Glória, 332  
Liberdade  
CEP 01510-000  
São Paulo - SP  
【購読】  
nikkeishimbun@  
yahoo.com.br  
【広告】  
anuncio@nikkeishimbun.jp

SERRA NEGRA SP Chalés Hotel Fazenda SERRA NEGRA SP  
VALE DO SOL  
50人から5000人収容できる各種コンベンションセンター www.valedosol.com.br  
TUDO O QUE SUA FAMÍLIA MERECE ESTÁ AQUI  
10 PISCINAS, 4 AQUECIDAS e COBERTAS, 1 HIDROMASSAGEM  
VISTA PANORÂMICA 4 Saunas, quadras de: Tênis, Tamboréu, Vólei, Basquete, Futebol Salão, Campo de Futebol Oficial, 2 Campos de Futebol Infantil, Brinquedoteca, Quadras de Basquete e Vólei Infantil, Lagos para Pesca, Cavalos, Cinema, Cidade das Crianças, Castelo Infantil, Salões de Estar, Carteador, Leitura, TV e Jogos, Arvorismo, Tirolesa, Paredão de Escalada e Cancha de Bocha.  
Reservas: (11) 4063-1080 - (13) 4062-9400 - (19) 4062-9050 - (21) 4063-9500 - (31) 4063-9500

Shoyu, Katenkoo. Realça o sabor e a beleza de cada receita.



**MARUTI**  
www.maruti.com.br

VENDA em BANCA

# Nikkei Shimbun

ニッケイ新聞

信頼の品質と価格

*Joia Lorena*

ジョイア ロレーナ 石井宝石店  
SINCE 1972

Alameda Campinas, 1190 Fones: (55 11)  
Jd. Paulista - São Paulo - SP 3885-4938 / 3885-4656  
www.joialorena.com.br

ANO XVII - Nº 4108

SÃO PAULO, TERÇA-FEIRA, 30 DE SETEMBRO DE 2014

R\$ 3,50

## 地域で一番のチャンス



Perspectiva ilustrada da Fachada



モデルルームを見に、  
ぜひお越し下さい。  
破格のお値段です!



Perspectiva ilustrada do Espaço Convivência



Perspectiva ilustrada do Fitness

**1 DORMITÓRIO**  
Cozinha americana<sup>1</sup> | Terraço<sup>2</sup>

A partir de  
**R\$ 190 MIL<sup>3</sup>**

**VISITE O DECORADO** RUA CÔNEGO VICENTE MIGUEL MARINO, 59 - BARRA FUNDA  
PARALELA À AV. MARQUÊS DE SÃO VICENTE - ACESSO PELA RUA ANHANGUERA

**centraldabarra.com.br | 0800 774 3944**

INTERMEDIÇÃO:



FINANCIAMENTO:



REALIZAÇÃO:



Incorporadora responsável: M.A.R. Bruxelas Desenvolvimento Imobiliário Ltda. Rua dos Pinheiros, 870 - 11º andar - conjunto 112 - sala B - Pinheiros - São Paulo-SP - CEP 05422-001. Condomínios Central da Barra Água Branca e Memorial: Incorporações registradas respectivamente sob R.03 na matrícula nº 229.812 e R.03 na matrícula nº 229.814, no 15º Cartório de Registro de Imóveis de São Paulo, em 25/7/2014. Condomínio Central da Barra Bourbon: Incorporação registrada sob R.03 na matrícula nº 229.815, no 15º Cartório de Registro de Imóveis de São Paulo, em 13/8/2014. As imagens são meramente ilustrativas, com sugestão de decoração e paisagismo. A vegetação que compõe o paisagismo retratado nas perspectivas é meramente ilustrativa e representa o porte adulto. Na entrega do empreendimento, poderá apresentar diferenças de tamanho e porte, mas estará de acordo com o projeto de paisagismo. <sup>1</sup>A cozinha americana está disponível apenas na planta-tipo de 33 m<sup>2</sup>. <sup>2</sup>O terraço está disponível apenas na planta-tipo de 38 m<sup>2</sup>. <sup>3</sup>O preço de R\$ 190.000,00 é referente a qualquer unidade da planta-tipo de 33 m<sup>2</sup> com 1 dormitório, sem vaga. Tabela de agosto de 2014. Sujeita a alteração sem aviso prévio. Para demais condições, consulte a equipe de vendas no stand.